



AUFGABEN DER BEAUFTRAGTEN FÜR INTEGRATION UND MIGRATION

Das Team der Beauftragten für Migrationsangelegenheiten im Jobcenter Trier ist zuständig für übergeordnete Fragen zur beruflichen Förderung der Kundengruppe der Menschen mit Migrationshintergrund. Sie berät Kunden, aber auch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Jobcenter Trier und organisiert Fortbildungen zum Thema, um die interkulturelle Öffnung der Verwaltung weiter voranzubringen. Zudem ist sie aktiv an Trierer Netzwerken beteiligt, die sich für die Verbesserung der Rahmenbedingungen für Arbeitsuchende und Arbeitnehmer/innen mit Migrationshintergrund und deren Familien einsetzen.

Wir informieren, beraten und unterstützen in übergeordneten Fragen

- Arbeitsuchende mit Migrationshintergrund
- Arbeitgeber/innen mit Migrationshintergrund oder Arbeitgeber/innen, die Migrantinnen und Migranten beschäftigen wollen, sowie Arbeitgeberverbände
- Institutionen sowie Netzwerke, die im Bereich der Beratung und beruflichen Förderung von Menschen mit Migrationshintergrund aktiv sind

ZUSTÄNDIGKEIT DER ANSPRECHPARTNER NACH BUCHSTABEN

A-B: Herr Pauly Telefon: 205-2104
C-J: Frau Dostert Telefon: 205-5112
K-Z: Frau Karl Telefon: 205-7201

MIGRANTENBEAUFTRAGTE JOBCENTER TRIER



Sandra Karl
Tel. 0651/205-7201
Sandra.Karl@jobcenter-ge.de

HERAUSGEBER



Jobcenter Trier Stadt
Gneisenaustraße 38 jobcenter-trier@jobcenter-ge.de
54294 Trier www.jobcenter-trier-stadt.de



► SPRACHE – BILDUNG - ARBEIT

**SIE KÖNNEN LEISTUNGEN ZUR GRUNDSICHERUNG IM
JOBCENTER TRIER BEANTRAGEN, WENN FOLGENDE
VORAUSSETZUNGEN VORLIEGEN:**

- Sie sind mindestens 15 Jahre alt.
- Sie sind erwerbsfähig,
- Sie sind hilfebedürftig,
- Sie haben Ihren gewöhnlichen Aufenthalt in Trier

Für EU-Bürger:

- Sie benötigen keine Aufenthaltsgenehmigung von der Ausländerbehörde.
- Sie halten sich bereits mehr als 5 Jahre in Deutschland auf und haben einen Daueraufenthalt EU, oder

Für Nicht-EU-Bürger:

- Folgende Aufenthaltsgenehmigungen benötigen Sie:
 - Niederlassungserlaubnis oder
 - einen befristeten Aufenthaltstitel von mindestens 1 Jahr oder
 - einen befristeten Aufenthaltstitel von weniger als 1 Jahr, wenn Sie sich bereits länger als 18 Monate in Deutschland legal aufhalten.
- Ihr Aufenthaltstitel enthält den Zusatz:
„Erwerbstätigkeit gestattet“.

**YOU CAN APPLY FOR BASIC SOCIAL SECURITY
BENEFITS AT THE TRIER JOB CENTRE IF YOU MEET
THE FOLLOWING PREREQUISITES:**

- You are at least 15 years old
- You are able to work,
- You are in need of help,
- You are ordinarily resident in the Federal Republic of Trier

For EU citizens:

- You do not require a residence permit from the immigration office.
- You have already been resident in Germany for more than five years and have an EU long-term residence permit or

For non-EU citizens:

- You require the following residence permits in order to apply for basic social security benefits at the Trier jobcentre:
 - a settlement permit or
 - a temporary residence title for at least one year or
 - a temporary residence title for less than one year if you have already been legally resident in Germany for longer than 18 months.
- Your residence title contains the addition:
“Erwerbstätigkeit gestattet”
[employment permitted].

**بإمكانك أن تتقدم بطلب إلى إدارة الجوب سنتر في مدينة
تريير للحصول على الضمانات الإجتماعية الأساسية،
إذا توفرت لك الشروط الآتية:**

- أن لا يقل عمرك عن 15 سنة.
- أن تكون قادراً على العمل.
- أن تكون بحاجة إلى المساعدة.
- أن تكون مقيماً في مقاطعة تريير بصورة طبيعية.

بالنسبة لمواطني دول الإتحاد الأوربي:

- لا يحتاج مواطنو دول الإتحاد الأوربي إلى تصريح إقامة من إدارة الهجرة.
- يجب أن يكون المواطن مقيماً في ألمانيا منذ فترة لا تقل عن خمس سنوات، ولديه تصريح إقامة طويل الأمد صادر عن الإتحاد الأوربي.

بالنسبة للمواطنين من خارج دول الإتحاد الأوربي:

- بحاجة إلى تصاريح الإقامة التالية حتى يتمكنوا من التقدم بطلباتهم لدى الجوب سنتر في مدينة تريير للحصول على الضمانات الإجتماعية الأساسية:
 - تصريح توطين، أو
 - حق إقامة مؤقتة لسنة واحدة على الأقل، أو
 - حق إقامة مؤقتة لأقل من مدة سنة شرط أن يكون قد مضى على إقامته في ألمانيا فترة لا تقل عن 18 شهراً بصورة نظامية.

- يجب أن يتضمن حقاك بالإقامة موافقة أيضاً على العمل (**Erwerbstätigkeit gestattet**)